



Liza M. Rios Otto  
Director of Multilingual Education  
Email: [lotto@paterson.k12.nj.us](mailto:lotto@paterson.k12.nj.us)

Laurie W. Newell, PhD  
Superintendent of Schools

## Step 1: Home Language Survey (Parent/Family Version)

**Purpose:** The home language survey is used solely to offer appropriate educational services ([U.S. ED EL Toolkit](#), Chapter 1). This survey is the first of three steps to identify whether or not a student is eligible to be identified as an English language learner (ELL). "Home" is defined as a student's current place of residence.

### Student Information:

Student Name: \_\_\_\_\_ Date of Birth (YYYYMMDD): \_\_\_\_\_

Current Address: \_\_\_\_\_

### Survey Questions:

1.) List all languages used in the student's home.

\_\_\_\_\_

2.) Was the first language used by the student a language other than English?

\_\_\_\_\_ **No**                      \_\_\_\_\_ **Yes**

3.) Does the student speak or understand a language other than English?

\_\_\_\_\_ **No**                      \_\_\_\_\_ **Yes**

4.) When interacting with others at home (example: parents, guardians, siblings), does the student understand or use a language other than English **most of the time**?

\_\_\_\_\_ **No**                      \_\_\_\_\_ **Yes**

5.) When interacting with others outside the home (example: friends, caregivers), does the student understand or use a language other than English **most of the time**?

\_\_\_\_\_ **No**                      \_\_\_\_\_ **Yes**



Liza M. Rios Otto, M. Ed  
Director of Multilingual Learners

Laurie Newell, PhD  
Superintendent of Schools

## Encuesta sobre el idioma que se habla en casa

**Objetivo:** la encuesta sobre el idioma que se habla en casa se utiliza únicamente con el fin de ofrecer servicios educativos adecuados (de acuerdo con el capítulo 1 de la Herramienta EL del Departamento de Educación de EE. UU.). Esta encuesta es el primero de los tres pasos para determinar si un estudiante es elegible para ser identificado como estudiante de inglés (ELL, por sus siglas en inglés). En este sentido, se entiende por "Casa" el lugar de residencia actual del estudiante.

### Información del estudiante:

Nombre del estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento (MMDDAAAA): \_\_\_\_\_

Dirección actual: \_\_\_\_\_

### Preguntas de la encuesta:

1.) Liste **todos** los idiomas que se hablan en la casa del estudiante.

\_\_\_\_\_

2.) ¿El **primer** idioma hablado por el estudiante fue un idioma **distinto del inglés**?

No                       Sí

3.) ¿El estudiante habla o entiende un idioma **distinto del inglés**?

No                       Sí

4.) Cuando se relaciona con otras personas en casa (por ejemplo: padres, encargados, hermanos), ¿el estudiante entiende o habla en un idioma **distinto del inglés la mayor parte del tiempo**?

No                       Sí

5.) Cuando se relaciona con otras personas fuera de casa (por ejemplo, amigos, cuidadores), ¿el estudiante entiende o habla en un idioma **distinto del inglés la mayor parte del tiempo**?

No                       Sí